

## شماره های تماس

اگر نمیدانید که از کجا این مساعدت ها را دریافت نمایید به این شماره ها زنگ بزنید:  
سنترلینک کامینولت 1800052222

مرکز منابع  
مواظبت کامینولت 1800242636  
کارمند موسسه چندین ملیتی (HACC)  
(فراهم کننده خدمات و اجتماعات)  
62051302

### اداره وضعیت چندین ملیتی

خدمات اجتماعی سمت شمال 6257255  
خدمات اجتماعی سمت جنوب 62326940  
موسسه خیریه اجتماعی کرواسی ها  
62497756

## کمک برای مواظبت کننده ها

### خدمات تفریحی

این خدمات زمینه را برای استراحت یا وقت تفریح مساعد ساخته تا درین موقع مواظبت کننده ها کار های دیگر را انجام دهند، این ها عبارت اند از:  
• رفتن در مرکز جایی که فعالیت ها و زمینه بیرون مساعد است.



- در اجتماع
- در خانه

### تربیت کردن

تأمین مهارت های شغلی برای مواظبت کننده ها.

## خدمات دیگر

### اداره وضعیت شخصی

فراهم نمودن تسهیلات برای دریافت مساعدت مورد ضرورت شما.

### مساعدت برای مصابین دمانس

موجودیت کمک مخصوص برای مساعدت مصابین مرض دمانس یا برای مواظبت کننده های مریض دمانس.

### وکالت

تهیه معلومات، تعلیم و مساعدت شما برای دانستن و دریافت کردن حقوق بشری تان.

### معلومات و مشوره

خدمات موجود برای مراجعین و مواظبت کننده ها

## مساعدت در خانه

فراهم کننده مساعدت ها، در خانه برای اشخاص معلول همراه با معیوبیت متوسط، اشخاص جوان معیوب و مواظبت کننده های شان.

### ( در ACT خدمات موجود، مواظبت اجتماعی و خانه (HACC)

ENGLISH	If you need interpreting help, telephone:
ARABIC	إذا احتجت لمساعدة في الترجمة الشفوية، إتصل برقم الهاتف:
CHINESE	如果你需要传译员的帮助，请打电话:
CROATIAN	Ako trebate pomoć tumača telefonirajte:
GREEK	Αν χρειάζεστε διαμενηέα τηλεφωνήστε στο
ITALIAN	Se avete bisogno di un interprete, telefonate al numero:
PERSIAN	اگر به ترجمه شفاهی احتیاج دارید به این شماره تلفن کنید:
PORTUGUESE	Se você precisar da ajuda de um intérprete, telefone:
SERBIAN	Ако вам је потребна помоћ преводиоца телефонирајте
SPANISH	Si necesita la asistencia de un intérprete, llame al:
TURKISH	Tercümana ihtiyacımız varsa lütfen telefon ediniz:
VIETNAMESE	Nếu bạn cần một người thông-ngôn hãy gọi điện-thoại:
<b>TRANSLATING AND INTERPRETER SERVICE 131 450</b> Canberra and District - 24 hours a day, 7 days a week <b>HEALTH CARE INTERPRETERS 6205 3333</b>	



home and community care

A JOINT COMMONWEALTH AND STATE/TERRITORY PROGRAM  
PROVIDING FUNDING AND ASSISTANCE FOR AUSTRALIANS IN NEED

© Australian Capital Territory, Canberra December 2003  
Produced for Community Policy Division by ACT Health  
Publication No 03/0688 (10,000)  
<http://www.act.gov.au>



Australian Government  
Department of Health and Ageing



building our city  
building our community  
ACT Government

# كمك براي مشتريان

## آيا شما مستحق استيد؟

اگر شما شخص مسن، معلول يا معيوب يا از كسيكه با اين مشخصات است مواظبت مي نماييد، ممكن مستحق استفاده از اين خدمات را داشته باشيد. شما كساني را كمك مي نمايد كه در خانه زندگي مي كنند و نياز به كمك دارند.

## چقدر هزينه ضرورت دارد؟

خدمات (اچ آ سي سي) به صورت مشترك توسط حكومت ACT و دولت فدرال تمويل ميگردد.

اكثر اين خدمات يك مقدار ناچيز هزينه نياز دارد كه آنها مربوط به حقوق تان ميباشد، در صورت كه قادر به پرداخت پول مذکور نمي باشيد، ميتوانيد از اين خدمات بطور رایگان مستفيد گرديد.

(براي استفاده اين مساعدت ها ممكن شامل يك لسنت منتظرين شويد.)

## كمك در خانه

(بشمول مواظبت شخصي)  
كمك با كار هاي خانه بشمول:

- حمام كردن، تواليت رفتن و لباس پوشيدن
- رخت شستن و اتو كردن
- پاك كاري خانه
- خريد مواد ارتزاقی، كار هاي پرداخت بلها



## مواظبت اجتماعي

مساعدت انفرادي براي مشتريان مانند:

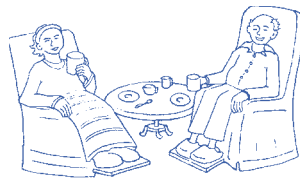
• ملاقات دوستانه/تليفون كردن

• اشتراك در فعاليت ها

• نوشتن نامه ها

• خريد از بازار

• آلارم شخصي



## مواظبت خانه و ترميم خانه

كمك در كار هاي كه محافظت، امنيت را بيشتر كند، بشمول:

• ترتيب پلكان و راه براي معيوبين

• مساعد ساختن تشناب

• تبديل كردن گروه (چراغ)

• پاك كاري آب رو ها

• كار هاي خورد نجاري و لوله كشي

• كار در حويلي، قطع سبز ها و بته ها



## خدمات ترانسپورت

ترانسپورت براي:

- خريد مواد ضرورت
- استراحت مواظبت و ديگر
- فعاليت هاي اجتماعي
- ملاقات با داکتر و غيره



## خدمات غذا

آيا قادر است تهيه كنند:

• سرويس غذا در يك مركز

• كمك براي خريد غذا

• انتقال غذا به خانه شما

تهيه غذاي مخصوص براي كسانيكه كه از يك رژيم خاصي غذاي بنا بر دلايل صحي، مذهبي، و فرهنگي بيروي ميكنند.



## كمك هاي صحي در خانه

يك متخصص صحي ميتواند شما را در خانه ملاقات كرده كمك نمايد.

## كمك هاي صحي متحد

خدمات بشمول:

• فزيوتراپي

• اطفال

• تداوي تكلم

• تداوي مسلكي

